

Latweeschu Awises.



No. 48.

Zettortdeenâ 1. Dezemberi.

1866.

S i n n a.

Wissi zeenijami **Latweeschu draugu beedribas lohjektli teef luhgti 7. un 8. Dezemberi** schinni gaddâ pullsten 10 no rihta fanahkt Ribgâ, jaunâ Steuernammâ.

A. Bielenstein,

Latweeschu draugu beedribas presidente.

Zaunas sinna.

Zelgawa. Jau isgahjuschâ gaddâ awischu lassitajeem tikka sinna, ka Zelgawâ samettusees beedriba un eegruntejuse flimneeku apkohpschanas nammu, un par flimneeku apkohpejahm no Wahzsemmes, Dresdenes pilsehta atazinajuse diwas kristigas mahfas, kas no tuwaku mihlestibas schim gruhtram ammatam padewuschahs. Tadeht nu turram par sawu peenahkumu, lassitajeem sinna doht, par schihs beedribas un flimneeku apkohpschanas darbeem pirmajâ gaddâ. Tahda beedriba wispirms Keiserwertes pilsehta samettusees un 1864. gaddâ aismigguschajs mahzitajs Gliedners pirmo flimneeku apkohpschanas nammu eegruntejis, wehlat' pa wissu Ciropu tahdi labdarischanas nammi zelti un flimnee tur apkohpschanu baudijuschu pee meefas un ir pee dwehfeles. It ihpafchi schi gadda Wahzsemmes karrâ Beemeeschu semmes karrâ-laukâ tahda kristigu mahfu apkohpschana parahdijahs lohti wajadfiga un arri bija redsamâ, zil winnaas ruhvigi un sawu pafschu wesselibu netaupidamas, sewi nowahrdsinadamees, schim mihlestibas darbam padewahs, gruhtus, wahjus flimneekus apkohydamas. Jau preeksch kahdeem gaddeem Zelgawâ wehlejahs tahdu dijakonissu-beedribu eezelt un no Wahzsemmes atazinahst tahdas schehligas

mahfas, kas laj pa pilsehta nammeem apfahrt staigadamas flimneekus apkohpj. Par to leetu tad nu pahrdohmaja ilgu laiku, kâ schihs darbs jo labbaki un weeglaki buhtu idarrams. Pafschu laif' Nisuppes dsimtskunga Gahna muischâ jau bija eezelts tahds dijakonissu-nams, tur 2 mahfas no Dresdenes ewanjeliskas-lutteru dijakonissu-namma sawu mihlestibas darbu ruhvigi strahdaja; jo Dresdenes dijakonissu-nams tahlu jo tahlu pafstams un sawâ darbâ isslawehts; tadeht no Zelgawas aislaida luhgschanu pee schi namma preekschneeka, mahzitaja Fröhlich, laj ir us Zelgawu afsuhtohst kahdas dijakonissu mahfas. Fröhlich mahzitajs scho luhgschanu tik tuhda! paflaufiga, afsuhtija 2 dijakoniffes un turklast peeteiza, ka ne ween pilsehta nammos, bet arri flimneeku nammos (hospitalos) scho darbu jastrahda. Zelgawas beedriba ihreja ihpafschu nammu ar 3 flimneeku kambareem. Apspreeda, ka weenai no schim dijakoniffem arween jafaleef tai nammâ par lohpeju un ohtra warroht ir zittos nammos eet flimneekus apkohyt. Behz 14 deenahm abbas dijakoniffes atnahza Zelgawâ un winnahm paffal arri atnahza Fröhlich mahzitajs, kas ar sirsnigu runnu wissus beedrus usklubbinaja, isschahidams dijakonissu-nammu labbohs darbus, un tâ tad 2trâ Zuhni

1865 schis dijakonissu flimneeku namš sawu darbu eefahka strahdaht. Ramehr weena dijakonisse pa nammeem apfahrt staidadama flimneeku pulku nespehja apkohpt un kahdi mehneschi pagahja, lihds laudis dabbujuschy sinnu no jauna flimneeku apkohpshanaš namma un atsinuschy, žil leela wehrte winnam irr, schinni namma pirmo 5 mehneschu laikā tikkai 12 flimneeki pawiffam 186 deenas tappa apkohpti. Bet kad pehž flimneeku apkohpshana bija jo wajadsiga un schi dijakonissu-namma preekšneeki pahrliezinajšees, ka wiswairak nabagee flimneeki no meefas un dwehseles pohsta jaglahbj, tad no Nowembera mehnescha isgahjušchā gaddā stipri ween pee schi darba sahka puhletees, gahdaja leelaku dšihwofshanu un 12 gultas. Birma gadda septinu mehneschu laikā wehl 45 flimneeki veenahza flahht un tappa apkohpti 1447 deenas. Kahdi no scheem bija pawiffam nabaga laudis un bes kahdas maksas tappa apkohpti, bet zitte no scheem maksaja tikkai 2 rubl. par neddetu. Preekšneeki nespehdami flimneekus usturreht un apkohpt naudas truhkuma deht, luhgdami usaizinaja pilsehta eedšihwotajus pee schi labba darba peepalihdseht — un redsi — daudš schehlfirdigi laudis no labba prahta apfohljahš un ir dewa sawas dahwanas. Schinni gaddā 2trā Juhni nošwinneja to deenu, ka schis dijakonissu-namš weenu gaddu jau pastahwejis un ar preeku un pateizibu warreja apsinnoht, ka kristiga dijakonissu-namma darbs muhsu pilsehta brangi eesaknojees un ar Deewa palihgu turymal' wehl jo wairak augs un ar saweem sarreem daudš nabadsinus spehs apsegt flimnibas deenas. Že it negaidohht Augusta mehnesi muhsu dijakonissu-namš gruhthi tappa peemellehts; jo weena no muhsu dijakonissehm nomira ar kolera sehrgu, kas diwi mehneschus muhsu pilsehtu apdraudeja. Laj nu gan muhsu firdis tappa sareektas, tomehr Deews mums likka atsicht, ka winsch zaur muhsu paschu draudses lohzekli pee schi darba gribb palihdseht, it ka kristigu basnizu akminus ar affins-leezineeku affinihm saweenojis. Tuhdal kahda jauna meita no muhsu widdus ar firdi un dwehsele schim mihlestibas darbam nodewufees scho ammatu usnehmahs. Laj schehligajs Deews winnu jo prohjam usturr tahdā mihlestiba, kas neluhko pehž pasaules mantas! — Kad Wahsemmes karsch bij beidsees, mums no Dresdenes atsuhthja wehl weenu dijakonissi, jebšchu gan bijam luhguschy, laj mums diwas atsuhtha, tomehr ar sawahia trim mahsahm (apkohpejahm) warram preeka pilni us nahkoschu darba laiku raudsitees. Pehdejās deenas muhsu dijakonissu-namš atkal leelu labbumu baudijis, jo schi namma preekšneeeze, grehsene Medem no firds mihlestibas dšihtha, pirkuse nammu un to schai beedribai schinkojuse par sawu ihpashumu, zaur ko nu warram zerreht,

ka schis namš ne ween Zelgawai, bet ir wiffai Kursemmei buhs par leelu šwehtibu. Scho nammu eefwehtija 16ta Nowemberi un schi beedriba nu sawā ihpashchā namma scho Deewam patihkamu mihlestibas darbu ne-apnikkuschy strahdahs.

Zelgawā, 28. Nowemberi. Birma seema pagallam! Mahrtinisch atnessa sneegu un salnu, tā ka deenu no deenas falla lihds 7 graddu. Že nahk Ratrihne ar leetainu wehtru un nokause leelo sneegu, ka wiffas uppes sazellahs pahr krassteem un leddu aispludina prohjam. Zelgawas leeluppe brangi bij pahrsalluse, bet 24ta Nowembera nakti uhdens sazehlees, aifnessis leddu, sahrausis leelupes tiltu un aispluddinajis daudš malkas affis, kas pee leelupes krassteem bija uskrautas. Uhdens 9 pehdas leels, tapat ka pawassarā. Batlabban atkal sneega kahrtā safnigguse un sahł drufzin salt, ka gan zerriba saufahm kahjahm pastaigahht. Bet ar malku pilsehtmeekem gan scho seem' gruhthi buhs!

Zelgawā bija atnahkuschy diwi wihri, kas kumedinu namma rahdija brihnuma stikkus; weens no scheem wiswairahk eewehrojams; schis rahda, ka zilweks muschaj lihdsigi gar greesteem warr staidahht. Jabrihnahš redsoht, ka winsch gar greesteem staidga, prohti kahjas us augschu un galwa us appahschu; jabihstahš, ka tik ne-atkriht no greesteem un kaku nelahsch. Ko wehl nepeedšihwosim schinni pasaulē!? Že dascham atkal wezjee mahni eeschaufees prahtā tohs daschadus stikkus redsoht un Deewam schehl sahks tizzeht, ka schee irr burwji un azzu apmahmanetaji; bet no tam gan nau ne sinnas, — jo ischaklumš nau wis burshana.

Kursemme. Krohnamantineeks un winna jauna draudsene Wentes pilkata draudsei un Zelgawas schibdeem pateizibas grahmatu laiduschy par laimes wehleschanahm, ko us kahsahm no Wentes un Zelgawas dabbujuschy.

Behterburga. Muhsu augsts Keisers pawehlejis, ka buhs 162 tuhst. plintes pahrtahsht pehž jaunu mohdi, ka Kreemu saldati tik labbi warretu schaut, ka Bruhschu saldati.

Septitā Nowemberi Maskawas Staraweri pee augsta Krohnamantineeka bijuschy laimes wehleht us kahsahm. Staraweri Krohnamantineekam schinkojuschy Besitaja bildi.

Isgahjušchā zettortdeenā Englantes Krohnamantineeks un Sakschu-Weimars prinzis no Behterburgas braukuschy atkal us mahjahm. Augsts Keisers pate Englantes Krohnamantineeku pawaddijis lihds eisenbahn. Muhsu Krohnamantineeks, Dahnu semmes prinzis, augsta Keisera dehli un daudš prinzi un augsti kungi arri bija pee bahnop atbraukuschy prohjambrauze-

jeem labbdeenā atdoht. Muhsu zeenigs Keisers Eng-
lantēs krohuamantineekam bija eeshkinkojis 4 Sibiriās
funnūs no kurtis flakkas. — Pujsdeenu augsti brau-
zeji turrehs Luga pilfata, brohkaftu un wakkarinas
leelōs eisenbahn rattōs; brauz lihds ratti til leeli, kā
namā kahdē. Gelsch ratteem irr leela sable, fur maltiti
warr turreht augsti kungi; arri kuktā tur irr, fur
ehdeenu warr wahrht.

Warschawā kolera fehriga arri jau mittejuseēs.
No Zehkabeem lihds Mahrtineem fašlimma 2148 zil-
weki, 663 nomirra. No saldateem — Warschawā
stahw pulks saldati — fašlimma 373, bet tiklai 85
nomirra. — Poktu semmē taggad pee aitahm effoht
baktu fehriga. Dauds aitas ar scho fehrigu eet pohstā.
Gribbejuschi tahs bakkēs, ko aitahm eepohhte (eebakke)
no Bruhscheem likt atwest, bet ustraugi ne-effoht tahdu
prezzi pahr rohbeschahm laiduschī pahr.

Sibirija. Tobolskas gubernaters aisleednis mah-
ziteem laudim, kas kahda grehka pehz us Sibiriju
dšihī, behrnūs mahziht, kā schee mehdsle darriht. Ja
wezzaki tahdeem wihtreem, lai arri buhtu mahziti, dohs
fawūs behrnūs mahziht, tad irr jamakja 75 rubl.
strahpēs.

Wahzsemme. Bruhschu landags ar weenu wehl
strahda ar naudas isdohschanas liktumeem. Kehninsch
landagu luhdīs, lai wehloht, ka teefas kungeem dohd
leelaku lohni. Teefas kungeem pulks darba effoht un
masa lohne; ar to lohni, ko lihds schim dabbujuschi,
newarr isht. Dasch teefas kungs fawā leelā truh-
tumā nemmoht kullulus no laudim un tas ne-effoht
pareiñ. Teefas kungs waijagoht no tahdahm fahr-
dinaschanahm pasargahht. Landags spreedis, ka war-
roht weenu million dahlderūs preeksch teefas kungu
lohnes idoht. — Grāfs Bismarck atkal mahjās un
fawu darbu irr usnehmis. Buhs darba deesgan.
Dhtis fehnina ministers Heidts dikti flims palizis.

Estreikeru semme. No ta jauna ministera
Beust, ko Estreikeru keisers taggad eezehlis, gaida
dauds jaunūs liktumūs. Sakka, ka pahrtaišchoht
teefas, jo tahs wezzas ne-effoht labbas. Estreikeru
walstei irr lohti leeli paraddi. Sudraba naudas tur
ne mas neredi, ne sika nauda ne-effoht no sudraba,
bet zeddeles. Zerra, ka fahks tohs paraddus pamasi-
tim aismakfahht un gahdaht, ka wairak sudraba naudas
atrohnahs. — Estreikeru landags ne mas nedarra pehz
keisera prahtha. Landags gribb pehz fawu paschu
prahtu liktumūs jaunūs eezelt un wezzus atzelt, bet
Estreiku keisers negribb landagam tahdu walku doht. —
No keisera brahta, Mehikas keisera sinnas nahkuschas,
ka wehl ne-effoht fawu walsti atstahjis. Effoht jau
bijis us zekka us mahjahm, bet atkal greefees atpakkal
us Mehiko pilfatu.

Englaute. Wiffās awisēs ar weenu wehl stahsta
no breefmiigeem pluhdeem, kas ne-isteizamū fahdi pa-
darrijuschi. Wehl ne mas newarroht isrehkinahht, kahds
pohstis pee zilwekeem, lohpeem un laukeem zaur pluh-
deem zehleēs. Arri nahk ar weenu wehl jaunās sinnas
no kuggeem, kas us juhru zaur wehtrahm falauhti.
Weenā neddelā pohstā gahjuschi 150 kuggi un no
Zaungadda lihds Mahrtineem 2022 Englanteru kuggi
no wilneem un wehtrahm falauhti.

Tam seewischkam, kas Londones pilfata usnehmeēs
daktera ammatu, nau labbi gahjis. Winsch bija tik
drohsch, laudis zaur awisehm usazinahht, lai nahk
klaufitees, winsch dohs leelā jahle labbas mahzibas
par daktera ammatu. Dauds laudis arri bija falassi-
juschees, it ihpaschi dauds jauni sehni. Schee ar leelu
trohskni daktera-seewischku fagaidija, smehje to un
dseedaja nekauņigas singēs un redsedami, ka seewisch-
kam garras, melnas biffes, sehni 3 reises usblahwe:
Urrah, seewischkis ar biffehm!

Atkal dšird eelsch Englantes dauds breefmas no
laudim, ko fawz Wenierūs. Schee laudis dšihwo
Ihru semmē un dohma leelu bunti zelt pret Englante-
reem. Waldischana us Ihru semmi saldateem suhtijuse
jaunās mohdes plintes, lai warretu ar tahdeem eeroht-
tscheem pret buntineekeem strahdaht. Gelsch Seemel-
Amerikas irr tahdi Wenieri ittin dauds, un Englanteri
bihkstahs, ka no turrenes ar kuggi nahkchoht us Ihru
semmi, talabb taifa wiffu gattawu Wenierūs fagai-
diht, ka waijadšigs.

Franzuschu keisers atkal labš un weffels; brauka
ar keisereeni un ar fawu dehtu gandrihs katrā deenā
zeereht un eet jakteht. Keisereene arri weenreis keise-
ram lihds bijusī us jakti. Tanni deenā noschahwe
1033 fasanūs (putnūs). Keisers ar fawu rohku no-
schahwe 193 tahdus leelus putnūs. — Franzuschu
keisers usdewis gudreem wihtreem ismekleht un isgudroht,
kā warretu preeksch darba wihtreem pilfatōs, woi fur
leeli pabriki jeb muischas leelas irr, labbas mahjas un
nammus preeksch dšihwoschanas gahdaht, tahdas mah-
jas, kas nau dahrgas un nesklaidras. Gelsch pilfata
kahda, Milausen, pabrika kungs, wahzeets, kas
Franzuschu semmē dšihwo, preeksch faweem strahdnee-
keem mahjas ustaišjis, kas effoht preeksch darba wiht-
reem lohti labbas un derrigas. Tas pabrika kungs,
gandrihs jau masu pilsehtinu no tahdahm mahjinahm
usbuhwejis — schihs mahjinas darba wihtreem til
lohti patihk un tā preeksch tahdeem wihtreem derrigas
effoht, ka jau gandrihs wiffas mahjas no darba wiht-
reem nopirkas. Darba wihtri fawā pilfatinā eerikte-
juschi it ihpaschu bekkeri, kas preeksch winneem ween
maisi zepp; pee fawa bekkera maife darba wihtreem
lehtaki nahk ka pee pilfata bekkera. Arri darba wiht-

reem irr sawa bibliotheka, tas irr grahamtu krahjumä. Katrs darba wihrs par lehtu naudu warr no schihs bibliothekas grahamatas preeksch lassifichanas dabbuht zil ween winsch grubb; kad tahs irr islassitas, tad atkal warr zittas dabbuht. Darba wihti weenä gaddä islassijusch 75 tuhst. grahamatas. — Tas minnehts pabrika kungs arri preeksch seewahm, kas feschäs neddeläs, eetaifijis apgahdashanas beedribu. No 100 behrneem, kas darba wihtreem peedsimme, 40 pirmä gaddä jau apmirre. Tas bija no tam, ka nabaga darba wihtu seewas newarreja sawäs feschäs neddeläs klussi un meerigi nostahweht mahjäs un sawus masus behrninus kohpt. Seewahm jau bija treschä jeb zettortä deenä pehz tam, kad bija neddeläs nahkuschas, ja-eet pee darba. Zaur to mahste un behrus gahje pohstā. Nu pabrika kungs tā eetaifijis, ka katram seewischkam, kas 18 gaddus wezs irr un tanni pabriki strahda, katrā neddelä no nopelnitas lohnes ja-eemaksa 4 kap. un til dauds seewischkam jamaksa, kamehr winsch 45 gaddus wezs nahk. Scho naudu, ko seewischki tā famett, pabrika kungs sakrahj un no tahm intressehm winsch seewahm, kas feschäs neddeläs, dohd pilnigu lohni, ko wesseläs deenäs warreja nopelniht. Seewahm ne mas, kamehr nau atspirguschas, nau pee darba ja-eet, tahs warr mahjäs palikt sawus behrnus un sewi paschu apkohpt un tomehr nezeesch ne kahdu trubkumu. Zaur tahdu apkohpschanu behrni arri til dauds wairs nemirft; warr rehkinahht, ka no ta laika, kamehr pabrika kungs tahdu seewu apkohpschanas beedribu eetaifijis, nemirft 40 no 100 behrneem, bet tikfai 25. Zittäs semmäs gan dauds gudraki laudis, ka pee mums. Pee mums warr isrehkinahht, ka starp 100 mirruscheem irr 50—60 behrni. Ittin dauds behrnini mirft pirmäs neddeläs. Tas gan no tam, ka mahtes klussi un meerigi neturrabs, bet preeksch pabeigtahm neddelahm eet un kusstahs. Seewas paschas zaur tahdu neapkohpschanu un nepeeschehloshchanohs paleel flimmigas un wahjas. Schehl redseht, zil ahtri seewas, kas meitu deenäs käh rohses seedeja, kad 2 jeb 3 behrni bijusch, paleel wezzas un newesseligas un no seijas nesmuflas. Kaut jel no gudreem zilwekeem mahzibu nemtum!

Zaunakas sinas no Franzuschu semmes stahsta, ka Franzuschu keisereene ne mas ne-eeschoht wezzu Bahwestu apmekleht; warreschoht tapat Bahwestu glahbt. Franzuschu soldati gan Rohmas pilfatu atstahschoht, bet ja Keemeri jeb zits kahds dohma Bahwestu no sawa pilfata padsiht, tad Franzuschu soldati atkal buhschoht klahht. Italijas kehniusch arri essoht apnehmees Bahwestu ne-aistift.

Italijas kehniusch Wiktor Emanuels sawu jaunus semmi Weneziju, ko no Estreikereem dabbujis, aprau-

dsijis; wissur ar leelu gohdu un preeku winnu sagaidija. — Geksch Italijas irr 35 leeli zeetumneeku nammi. Weenä gaddä tur salikke 50 tuhst. un wairaf laundarritajus. Ne fur nau til dauds flepkawi käh eeksch Italijas. Soldati apnihst ar scheem flepkaweem nodarbotees un tomehr tohs nespehj isdeldeht. Dauds flepkawus noschauj, zittus eeseek zeetumä, bet wehl wissi kalni un meschi pilni ar tahdeem laupitajcem un sagleem.

Tee jaunee pagasta liffumi.

2.

Pret tahdeem leeleem pagasteem, kam ne masaf ka 2000 wihtu dwehseles un käh mehse tohs laudim essam usteikuschi, zitti eemett, ka laudis sawas eerastas telkas atstahschoht, wissadi sabkschoht allohtees, gohdiba un bihjaschana eeschoht masumä. Tas irr welti runnahst. Mufsu laiki mahja, ka laudis zaur beedroschanohs ne buht newarr pohstā eet, nei pee gohdigas dsihwoschanas, nei arri pee pahrtikschanas; turprettim dascha masa rohka, dasch behdigas pulzinsch, dasch netiklis par leelaku, pahrtikuschu un gohdigaku tizzis. Mas fakti nederr ne pee kahdas gaismas. Sawu pagastu laudis allasch til ne-eeraddusch käh dasch lohpinsch sawu sehtu: tur ween grohsahs, til ween bauda, til ween sinn. Wifsapfahrt zitti zilweki, schee ween tahdi un tahdi un jau ar azzim tu nomannisi, no kahda pagasta kursch irr. Kä tad par daschu gaddu simteni schee newarreja ne to wehl labbu peenemt, kas tatschu jau pee tuweem kaimineem irr atrohnams? Sawu pagasts teescham ween irr wainigs, jo lautini zaur to wehl käh ar schohgu no kaimineem bij atschkirti, tapat pee prahta käh ir pee meesas; nau ne kahds smeeklis; käh pee prahta tai masä faktä wissadas sirds mainas waislojahs un waislojahs, tä arri tahs paschas affinis, ta patte meesa ne kahdu dsestrumu no ahrpagasta ne-atteek; wiss pagastinsch gandrihs zits zittam raddi, pah rohbeschu til wehl ne dasch kahds gahja seewu mekleht: jo „ne sawi laudis, ko tur sweeschumä dauSITEES; labbak nemschu Puzuta Gewu ne käh Kalnina Lihbu, jo sawu zilweks un dauds raddu un pat ar wezzako tai druszin saeet, kas kait par masumu, jo tas pee mums ne retta waina.“ Kursch zilweks tē gan newehletu, ka jo drihsak tahdi nelaimigi schohgi tiktu nojaukti.

Leclam pagastam irr dauds us preekschu. Raugait ahrsemmi: Italeesch kähdi bija sawas wezzas kaktina walfstis un kahdi tee tur taggad sabedrosuschees tai weenä leela walfsti deenu no deenas wairaf zekahs garriga un laiziga labklahschana; pa kahdeem 10 gaddeem wairs nepasihfeet tohs paschus laudis! Wahz-

semmes tauta fenn pahr sawahm rohbeschahm irr pahrpulhdufe, wai zaur sawu plattumu ta nihkufe? Un wehl schoodeen ta ar wiffu spehku strahda, pat beidsamo schohgu sawa starpâ nojaukt. Leelâ tautas dsihwo-schanâ tas pat's likkums darbojahs, kas ir pat mesakâ dsihwes eetaifschana zauri spihd un dsenn un ko bes behdas nedrihstam ne aismirft un ne atnest.

Tâ taggad azzumirkli, kad skattamees us wezzu pagahjufchu; bet buhs wehl kahdi nahkami laiki japee-dsihwo. Lihds schim dasch mas pagasts sawu nespeh-zigu un arri daschu netiklumu til lohti nemannija; wehl tam saws dsimtskungs bij par spehku un par bihjaschanu: masâ lasaretê gandrihs wairak tikla pee spehka, ne kâ leelâ, ja tas dsimtskungs bij weens labâ un stipriâ gabdatajâ. Bet tahda gabdataja us preekschu wairs nebuhs; wifs kriht us kauschu plezjeem, wiffa gabdashona. Remsim tik ween diwi leetas, kas jo waijadfigas, probti: saws ihpach pee-eijams dakteris un apteekis un sawa preefnedsama wezzamahte ar skohlotu sinnaschanu. Wai agrak, wai wehla, bes teem newarrehâ dsihwoht un nedsihwohs. Kâ tu tohs gribbi peegahdaht sawa masâ pagastâ? Zeb zil gaddu wairak aisees, kamehr tu sawa pagasta schohgu pahrlchzis, ar kaimineem beedrodamees tohs gabdasi? Tad nebuhs ar Ahrlaweescheem labbi, tad Zunzeneeschi negribbehs un kas sinn, kâ ar Saslauzeescheem un pa tam laikam zil atraitnu un bahriinu affaras buhs pluhduschas, tad kad tahdâ leetâ weenu leelu pagastu jo drihs us weenu prahtu warrehâ lohziht. 2000 dwehseles warr dakteri weegli lohneht, kaut arri tas lihds 800 rubl. makfatu un ik weenam flimneekam buhs palihgâ dabujams pee sewim pascham mahjâs; newaijadsehs nei flimnu zilweku til tahtu wafahht, nei arri par palihgu til dahrgi makfahht, kâ tas allasch notizjis. Tas pat's ar wezzu-mahiti. Wai tu wehl tahtak sawu draugu dohfi nesaprascha zilweka rohkâs tahdâ stundâ? Wai tu sawu saimneezi un sawu behrna mahiti til weegli kâ us laimes kahrti lifi? Zil jau breesmigi irr nonihkufchas un zil wehl nihks ar mahtes wainu, ar nespehziibu, ar sawu flimmibu zaur kahdu nesinnas wezzu-mahiti un mukki! Kur tu dabbusi atkal weenu prahtu ar pahrohbeschas laudim, tahdu skohlotu zilweku gribbedams gabdaht? Un atkal leelam pagastam kahda masâ leeta! No lohnes nau ko runnaht, nei no ismahischanas; rassees tahdu deesgan, kas par sawu paschu naudu mahzjuschahs un kas nahks us lauku dsihwoht un ar lohni weegli faderrehâ, ja til laudis kahdu reis fahks prassihht; nei arri buhs us 2000 dwehselehm weenai par grubti; jo tahdâ pagastâ par gaddu peedsemm lihds 120 behrni un tur weenam zilwekam peeteek laika un spehka deesgan tohs wiffus gohdam peenemt.

Mums schkeet, ka pee tahdas jaunâs eetaifschanas, kas pehjak ne tik weegli buhs pahrgrohsama, ne ween tas azzumirkli, bet arri nahkami laiki, ne ween schi behdiga pazeeschanahs bes dauds jo waijadfigahm leetahm, bet arri leelaka labklahschana janemm par azzumehrfi.

Kurssemes augschgallâ dsirdam, ka jau weetahm pehz muhsu padohma fahkufchi darriht, kaut arri par studeeretu skrihweri wehl nau zeeti nospreedufchi; jo weenâ weetâ falikkufchees 3 pagasti kohpâ, weens ar 471 wihru dwehselehm, ohtrs ar 886, treschais ar 160 dwehf., tas buhs 1517 dwehf. pehz beidsamas rewissias, taggad gan wairak; ohtrâ weetâ dohma faliktees kahdi 6 pagasti kohpâ. Iggamu semmê jau tapat dauds weetas falikkufchees weenâ leelâ pagastâ un tâ ween darra; wiffâ buhschanâ weeglak buhs un labbak arr.

Wahzsemme.

(Stattees Latw. aw. Nr. 47.)

Pee wezzahs Wahzu walstu beedribas lihds schim peederreja tahs semmes:

- 1) Ehstreiku keisera walsts, 12 tuhft. 120 □juhdes leela, ar 135 miljoneem eedsihwotaju.
- 2) Pruhfchu kehnina walsts 5 tuhft. 104 □juhdes leela, ar 18½ milj. eedsihwotajeem. Ar tahm walstim, ko Pruhfâs beidsiht eekarrojis, isnakt Pruhfchu semmes leelumâ 6 tuhft. 400 □juhdes ar 23 milj. 800 tuhft. eedsihwotajeem.
- 3) Baijeru kehnina walsts 1 tuhft. 400 □juhdes leela, ar 4¼ milj. eedsihwotajeem.
- 4) Sakschu kehnina walsts, kam 272 □juhdes leelumâ un 2¼ milj. eedsihwotaju. Pruhfchu kehniasch gribb Sakschu karra spehku appasch sawas waldischanas dabuht; bet Sakschu kehninam tas it ne kuhht nebij pa prahtam. Tadeht Sakschu un Pruhfchu starpâ meera faderreschana til ilgi tappa aiskaweta.
- 5) Annoweres kehnina walsts, 700 □juhdes leelumâ ar 2 milj. eedsihwotajeem, peeder taggad Pruhfcheem.
- 6) Wirtembergas kehnina walsts, 360 □juhdes leela ar 1¾ milj. eedsihwotajeem.
- 7) Leelherzoga walsts Badene, 280 □juhdes leelumâ, ar 1½ milj. eedsihwotajeem.
- 8) Efsu leelherzoga walsts, 150 □juhdes leela, ar 860 tuhft. eedsihwotajeem. Ne wiffai leels gabals no schihâ semmes atnemtâ un pee Pruhfcheem peedallihht.
- 9) Sakschu-Weimares-Gisenach leelherzoga walsts, 66 □juhdes leela, ar 268 eedsihwotajeem.

- 10) Mecklenburgas-Schwerines leelherzoga walsis, ar 240 0jubdsehm semmes un 549 tuhft. eedsihwotajeem.
- 11) Mecklenburgas-Strelizas leelherzoga walsis, ar 50 0jubdsehm semmes un 100 tuhft. eedsihwotajeem.
- 12) Oldenburgas leelherzoga walsis, kam 115 0jubdsehm semmes un 300 tuhft. eedsihwotaju.
- 13) Puffenburgas leelherzoga walsis, 47 0jubdsehm leela, ar 192 tuhft. eedsihwotajeem, un
- 14) Limburgas erzoga walsis, 40 0jubdsehm leela, ar 177 tuhft. eedsihwotajeem. Abbi semmes gabbali irr appalsch Ollantes kehnina waldischangas, bet lihds schim pee Wahzu walsu beedribas peederreja. Ta rahdahs, ka us preekshu no Wahzsemmes pawissam natschirfees.
- 15) Braunschweigas erzoga walsis, kam 68 0jubdsehm semmes un 282 tuhft. eedsihwotaju.
- 16) Nassawas erzoga walsis, 86 0jubdsehm leelumä, ar 457 tuhft. eedsihwotaju. Peederr taggad Pruhfcheem.
- 17) Sakschu-Koburgas-Gotas erzoga walsis, 36 0jubdsehm leela, ar 160 tuhft. eedsihwotajeem.
- 18) Sakschu-Meinigas erzoga walsis, 43 0jubdsehm leela, 173 tuhft. eedsihwotaju.
- 19) Sakschu-Altenburgas erzoga walsis, 24 0jubdsehm leelumä, ar 137 tuhft. eedsihwotajeem.
- 20) Sakschu-Anhalte-Deffawas-Metas erzoga walsis, 28 0jubdsehm leela, ar 120 tuhft. eedsihwotajeem un
- 21) Sakschu-Anhalte-Berneburgas erzoga walsis, ar 16 0jubdsehm semmes un 55 tuhft. eedsihwotajeem. 1853schä gaddä abbas walsis saweenotas.
- 22) Sakschu-Sakschines erzoga walsis, 154 0jubdsehm leela, 1/2 milj. eedsihwotaju. Peederreja papreeksh Dahneem, tad bij ihfu loiku appalsch Ghistreiku waldischangas, taggad peederr Pruhfcheem.
- 23) Lanenburgas erzoga walsis, 20 0jubdsehm leela, ar 51 tuhft. eedsihwotajeem. Behrnajä gaddä Pruhfchi to nopirka.
- 24) Schleswigas erzoga walsis, 167 0jubdsehm leela, ar 410 tuhft. eedsihwotajeem. Wehl preeksh pahri-gaddeem peederreja Dahneem, bet taggad peederr Pruhfcheem.
- 25) Gssu kurfirsa walsis, 174 0jubdsehm leela, ar 738 tuhft. 500 eedsihwotajeem; taggad irr pee Pruhfchu walsis peeliktä.
- 26) Schwarzburgas-Sonderhausenas firsa walsis, 15 0jubdsehm leela, ar 56 tuhft. eedsihwotajeem.
- 27) Schwarzburgas-Rudolstattes firsa walsis, 17 0jubdsehm leelumä, ar 72 tuhft. eedsihwotajeem.
- 28) Lichtensteina firsa walsis, 2 0jubdsehm leela, ar 7 tuhft. eedsihwotajeem. No wissam ta masaka.
- 29) Reisa firsa walsis wezzakä lihniä, ar 6 0jubdsehm semmes un 42 tuhft. lauschu.
- 30) Reisa firsa walsis jaunakä lihniä, 21 0jubdsehm leela, ar 83 tuhft. eedsihwotajeem.
- 31) Schaumburgas-Lippes firsa walsis, 9 0jubdsehm leela, ar 30 tuhft. eedsihwotajeem.
- 32) Lippes-Deimoldes firsa walsis, 20 0jubdsehm leelumä, ar 108 tuhft. eedsihwotajeem.
- 33) Waldeka firsa walsis, kam 23 0jubdsehm semmes un 59 tuhft. eedsihwotaju.
- 34) Gssu landgrafa walsis, 5 0jubdsehm leela, ar 27 tuhft. eedsihwotajeem. Peederr taggad Pruhfcheem.

See 4 brihwipilsehti:

- 1) Frankfurte pee Maines uppes, ar sawu aprinki, 2 0jubdsehm leelumä, ar 87 tuhft. eedsihwotajeem. Taggad to Pruhfchi panehmuschu.
- 2) Amburga ar sawu aprinki, 6 1/2 0jubdsehm leela, ar 230 tuhft. eedsihwotajeem.
- 3) Pihbeke ar sawu semmes gabbalu, 7 0jubdsehm leela, ar 44 1/2 tuhft. eedsihwotajeem.
- 4) Bremene ar sawu semmes gabbalu, 4 1/2 0jubdsehm leela, ar 98 tuhft. eedsihwotajeem.

Par garra iskohpshanu un par lauschu mahzibu gan ne kur nau tik dauds gabdahs ka Wahzsemme. Katram behnam — lai buhtu nabaga jeb baggata wihra behrus — no 7ta lihds 14tam gaddam ja-eet skohlä. Wahzsemme tadehl irr dauds lauschu skohlas, 25 augustas skohlas (uniwersitetes) un 400 gimnasijas. — Fabriku irr dauds un dachadu. Semme labbi eekohpta un astrahdata, ta ka dahris. Bet Wahzsemme, kur wectahm pawairak dauds lauschu dshwo, nau pascheem ar sawu waisi deesgan. Tadehl dachu gaddn no Kreewusemmes un Amerikas labbiba japehrk. Rabbu wihnu audsina pee Reines, Moselos, Neffares un Maines uppes krassteem un kalneem. Meschu truhkums leels. Malkas weeta dedsina semmes malku (Tors) un akminu ohgles, ko papilnam dabbu. Sakschos un Schlenjä audsina aitas ar jo smalku willu. Andele jo teizama. Dielsu zetti eet zaur wissu Wahzsemmi krusam un schkehsam. Warr zerrecht, ka Wahzsemme wissada labbumä taggad ar jo abtreem sohleem ees us preekshu; jo dauds masas walsis irr pawissam unihzinatas un pee Pruhfcheem peeliktas, zittas affal us-azinatatas ar Pruhfcheem beedribä dohtees. Ka rahdahs, tad arri tahs walsis, kas wairak us deenas widdus pussi stahw, gribb paschas no sewis, bes ne kahdas usazinaschanas ar Pruhfcheem jo zetti jabee-drotees. Badene un Wirtembergä to jau skaidri isstei-

fufchas. Tas irr gan pateefigs wahrds, fo Prufschu fehninfch ne fenn fazzijis; Ko Prufschu eemantofufchi, to Wahfemme winnejufe.

Uhrprahfigs fugga-kapteinis.

Ne kad tahdas nahwes breefmäs ne-efmu bijis, ka toreis, kad ar twaika-fuggi biju braufdamis uf Angliju. Vezh manna rehina mums jau jo drihs faws mehrkis bij japanahl. Un tomehr no Anglijas wehl nebija ne wehste.

„Nihf taf laikam faufo semmi redseim?“ ta stuhmannim, paschu laif garram tezedamam, praffiju.

Stuhmannis neapstajahs, bet ihfi un starbi atbildeja: „Ja fuggis uf to paschu puffi paliks freijohf, tad faufo semmi laikam drihsaf dabbuseet redseht, ne ka wehlejatees.“

Ko gan fchee wahrdi eefhmeja? Laikam kahda ne-labba leeta bij notiffufe. Laikam fuggi kahdas breefmas apdraudeja. Tur flahf arri biju eewehrojis, ka fugga-wirfneeki tahdi nemeerigi istahdijahs un wiffu deenu fleppeni tohpä runnaja un fchufsteja. Pats kapteinis ne pawiffam nebija redsams.

Preefsch kahdam 13 deenam no Amerikas bijam fchlibrufchees un tadeht drohschi zerrejäm ohtra rihta krihts kalnus redseht. Uf leelakeem fuggem tahds eeraddumis irr, ka reisneekem gahrdu gohda maltiti

preefschä zeff, kad fuggis faufat semmer tuwojabs. Pawahs arri mums meelastu bij fataifjis un wiffi reisneeki, lungi til labb' ka leelmahtes un preilenes, leelajä sahli bij fapulzejuschees un til wehl uf faimineeku, prohti uf kapteini gaidija.

Kapteina weeta fugga dakteris atnahza, bet ne ar preezigu waigu. Tur pretti flaidri warreja manniht, ka fmaggas behdas wihru apgruhtinaja.

Sullaini wiffadus gahrdu ehdeenus un jumalus dsehreenus uf galdu likka, mehs arri weens ohtram weffelibu ufdehram, bet preeka faule tomehr no tumfcheem mahkoneem palikka ta ka aplahfa. Weefu starpä tahda flawa bij iszehlupees, ka ar fuggi ne-effoht wis labbi.

Beidsoht, pret walfareem, kapteinis atnahza un weefus luhdfa, lai tam laujoht uf winnu weffelibu dserf. Un nu winsch fahka dserf, bet ne ka prahtawihrs. Winsch nefkattija tahs glahses, fo rihtle eegahfa, lai gan winna affinsfarkanas azzis un wiffa winna buhfhana flaidri apleezinaja, ka jau stipri bija dsehriis, pirms sahli atnahzis. Ar steigfchanohs winsch fullainim ar ween no jauna glahfi pafneedfa pee pildifchanaas.

Dakteris un es, mehs weens ohtram azzis flattijamees un tad dakteris kapteinim kahdu wahrdu aufi fchufsteja un aifgahja.

(Uf preefschu beigums.)

S l i d d i n a f c h a n a s .

Muischa tohp pahrdohfa
woi uf ilgatu laifu uf renti isdohfa Wittepfas gubernija, 9 juhdsu tablumä no Dinaburgas un no Sehlabstattes, un ne tablu no Ribgas un no Pehterburgas dsethuzella. Vezh ismebrofchanas fchai muischaf irr 273 puhraweetas arramas semmes, 81 puhraweeta plawu un 336 puhraweetas mefcha. Paschaf muischaf irr jannas ehfas. Pee muischas peederr wehl 3 mahjas, fas taggad uf renti irr isdohfas, fur arri kalpus warr eelift un fas arridjan ihpafchi irr pahrdohdamas. Slaidrakas flunas par to isdohs 1

Sezjes mahzitajis Wagner.
Adresse: Pastor Wagner zu Sezzen pr. Friedrichstadt.

No Bausfas Krohna pagasta-teefas wiffi tee, lam kahdas faifnas parradpraffifchanaas jeb weemellefchanaas zur mantofchana, parradu-grahmatahm jeb zur zittu kahdu nofankumu buhtu pee 1865. gaddä nomirruscha Zeraufftes Raulebreeda mahjas krohna fainneeka Jahna Nagga atfabras mantibos,

tohy ufazinat, lihds 16. Februari 1867 pee schibs teefas peeteiftees, ar to pamahzifchana, ka wehjal ne weens wairs netaps klaufhts nedf peenemts. Tapat arri tee, fas tam nelaikim to parrada buhtu, tohy ufazinata, lihds wirfu peeminnetai deenai fawus parradus peerahdibt, jo zittadi tas parradneeks weh fiffumeem ar dubbultu mafsu taps strahpehts. 3

Bausfas Krohna pagasta-teefä, 24jä Nowemberi 1866. (Nr. 694.) S. W.)
Pagasta-teefas appalfchraftis.

Semmesgrunte pahrdohfchana.
6 werstes aif Schönbergas un ne tablaf ka 2 werstes no Kurfemmes rohbeschahm Tilgea u muischä, Kannas

gubernija, irr pahrdohdama laufu un plawu semme til leelos gabbafas, ka pirzeji grubb, par 27 rubl. lihds 33 rubl. if par puhraweetu. Pirzeji warr meldeees turpat muischä jeb Jaun-Zelgawä pee aprinka-teefas Affeseera Baron Diferloh. 1



Preefsch kahdam nedde-lahm no Stuhrumuischas irr pallibdis mafs tafschu funnitis, lam melus astes gals, pee labfajas preefschlahjas balti naggi un baltas fruhfis. Kas par fcho funniti dohs flaidru peerahdifchana jeb to nodohs peeminnetä muischä, dabhuhs peenabfamu patezigibas mafsu. 1



Wifslabbakus stempeletus besmerus, mifhina lukterus, plettifserus, lampas un fliddinafchanaas furpes (Schlittfchuhe) pahrdohd

A. Ch. Chieffs
Engelifchu magafihne Ribgä.

No Baußlas Krohna pagasta-teesas wiffi tee, sam labbas raisnas parradu praßfichanas jeb peemelteschunas zaur mantofchannu, parradu grabmatahm jeb zaur zittu labdu noßankumu buhtu pee tabs atlikkufchäs manta ta 1866 gaddä nomirufcha Zerraußtes krohna fainneefa Zahna Ruffera no Rewel-Wahzel mabjahu, tohy waißinati, libdi **16to Februari 1867** gaddä pee schibs teefas peeteittees, ar to pamahzißchannu, fa pehjat ne weens wairs netaps klaußihts nedj peenemts. Tapat arri tee, fas netaikim fo parradä buhtu, tohy ußaißinati, libdi wiffi peeminuetai deenai fawus parradus peerahdiht, jo zittadi tas parradnees pehzi likkumeem ar dubbustu mafku tays ßrahpehts. 3

Baußlas krohna pagasta-teesä, tai 24tä Novemberi 1866. (Nr. 698.) (S. W.) Pagasta-teesas appafchraßts.

No Baußlas Krohna pagasta-teesas wiffi tee, sam labbas praßfichanas buhtu pee ta nomirufcha Baußlas pilsfunga pagasta Kaudßta mahjas fainneefa Gedderta Kaudßt mantas, tohy ußaißinati, libdi **22tru Dezeremberi 1866** pee schibs teefas peeteittees, ar to pamahzißchannu, fa pehjat neweens wairs netaps klaußihts nedj peenemts. Tapat arri tee, fas tam netaikim fo parrada buhtu, tohy ußaißinati, libdi wiffi peeminuetai deenai fawus parradus peerahdiht, jo zittadi tas parradnees pehzi likkuma ar dubbustu mafku tays ßrahpehts. 3

Baußlas pagasta-teesä, tai 24. Novemberi 1866. (Nr. 702.) (S. W.) Pagasta-teesas appafchraßts.

Bilniqi eerifteta Krohna mußcha, **Zeemalde**, labbas 50 werstes no Ribgäs, 24 werstes no Zelgawas un 17 werstes no Baußlas, pee Zeelupes, tohy uf 42 gaddcem uf subarrenti jeb zaur pabrastfichannu no ta libdschüniga rentes-funga obtram ardehta. Klahrtas finnas par tam warr dubbuth Ribgä, Tohra-falnä Amerikanceßchu damfajudmalläs jeb Ribgä, Schwim-eelä, Schaara nammä, **Kahria Kristapa Schmidta** fantorä. 3

Uß to Krohna-Wirzawas Jablu fainneefa Johann Jablberga mantibu irr lunkurße likta, tapehzi Krohna-Wirzawas pagasta teefa wiffus tohs, sam praßfichanas no Johann Jablberga buhtu, jeb dehmatu praßfihit, — ußaißina ar peeteißigahm peerabdißchannahm libdi **24to Januari 1867** gaddä, fursch par to weenigo parradu peemelteschunas terminu nolikts, pee paßpehleschunas fawn praßfichanas rektu — fcheit peemeltesees. Krohna-Wirzawä, tai 18tä Novemberi 1866. 3

(Nr. 2193.) Bezrafais: J. Sengall. (S. W.) Teef. fcrihw.: Weinberg.

Preeksch weenas mußchas pee Zah-nißeekem no Zurgeem 1867 tohy meßleti

16 derrigi kalpi.

fas arri fewim waißadßigo inventarijumu un waffarejas fehlu wafchi warr peegabdatees. Turpat arri ta **mohdereßchana** waj nu tuhdaht jeb no Zurgeem 1867 gaddä irr dabhußama. Klahrtas finnas dohs J. G. Bach Zelgawä, Gfara eelä Nr. 17 un Zeelajas Ellejas Sprohgu frohdßneeks **Wollners**. 2

Derrigs waggare. sam labbas ußrabdißchanas, warr no Zurgeem 1867 weetu dabbut un tadeht japeeteißigs **Jaun-Platon** es mußschä jeb Zelgawä, leelajä eelä Nr. 14, pee namma fainneeßes. 1

Peeteißigahm **Wahzu-lutteru** dranges **ßkohläs Dinaburgä** warr weetu dabbut tabs **ßkohlmeisters**, fas ßkohlmeisternu seminaru irr audßinabts un arri proht kreewißki rnuuht. Tai peeteißigs pee **Dinaburgas** mahzitaja **Grüner**. 1

No **Zelgawas ßkohl-inspektora** tohy zaur scho teem wezafceem no laufeem, kuru behrni Zelgawas Real-ßkohl (Kreis-ßkohl) admeßle, finnas darrihts, fa lateis ßkohläs-behrnis, fas to mahzißu (fursu) schiniß ßkohlä freetni pabeidßts, no nekruteem par 150 rub. f. warr ußirktees, jo tanni Zichajä punktä ta 5. Maiji 1857 g. Wißangßtali apßtiprinata Zelgawas Real-ßkohl (Kreis-ßkohl) statuta (likkumu) — **Pehterbürgas** Senata awißes Nr 48 no 14. Juhni 1857 gadda — ßahw par scho leetu tä fa te nu nahß:

3) „**ßkohläs-behrneem**, fas to mahzißu (fursu) eeffsch finnaschannahm augßtafajä klaffe beigufchi un par tam atestati dabhußufchi, atwehlehts, „uf gruntu to Wißangßtali apßtiprinatu „likkumu no 29ta Merza 1839ta gadda „par Real-klaffeem pee eeffsch Laußchu „apgaßmofchanas Ministerijuma effoßchahm ßkohlahm, to rekti, par to „fa tee no nekrutös eefchanas atßwabbinati, tad teem peetriht eet, „cemakßht Krohna klaffe 150 rub. f. „un atßwabbinateem tapt no meefasßßrahpes. 3

Rabbibas un prezzu tirgus Ribgä tai 26. Novemberi un Zeepajä tai 26. Novemberi 1866 gaddä.

Maffaja par:	Ribgä.		Zeepajä.		Maffaja par:	Ribgä.		Zeepajä.	
	R.	S.	R.	S.		R.	S.	R.	S.
1/3 Ißchetw. (1 puhru) rudßu . . .	2	20	2	50	1/2 puddu (20 mahrz.) dselßes . . .	1	—	1	10
1/3 „ (1 „) kweefchu . . .	4	50	4	—	1/2 „ (20 „) tabala . . .	1	25	1	20
1/3 „ (1 „) meefchu . . .	2	—	2	25	1/2 „ (20 „) schihtu appinu . . .	—	—	4	—
1/3 „ (1 „) außu . . .	1	20	1	15	1/2 „ (20 „) schahw. zußf. gaß. . .	—	—	—	—
1/3 „ (1 „) jirnu . . .	3	25	—	—	1/2 „ (20 „) krohna linnu . . .	2	50	3	—
1/3 „ (1 „) rupju rudßu miltu . . .	2	30	2	50	1/2 „ (20 „) brakta linnu . . .	1	25	1	80
1/3 „ (1 „) bißdeßetu . . .	3	50	3	50	1 muzgu linnu fehlu . . .	8	75	8	—
1/3 „ (1 „) kweefchu milt. . .	4	75	5	—	1 „ falku . . .	13	50	12	—
1/3 „ (1 „) meefchu putrainnu . . .	3	25	3	50	10 puddu farkanas fahls . . .	6	25	—	70
10 puddu (1 birfawu) feena 400 rub. . .	4	50	3	50	10 „ daltas rupjas fahls . . .	6	25	—	60
1/2 „ (20 mahrz.) sweeßta 500 . . .	5	50	5	—	10 „ „ fmalkas fahls . . .	6	—	—	55

Ußbildedams Awißchu apgabdatajs: **J. H. Kupffer.**

Nr. zensures atwehlehts Zelgawä. 28. Novemberi 1866 gaddä. Nr. 169.

Druckahis pee J. W. Stiffenbagen un deßla.